



DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI DAGOKIONEZ:		EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:
Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto
<b>GASTUAK GUZTIRA:</b>		<b>TOTAL GASTOS:</b>
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		<i>Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante</i>
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		<i>Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades</i>
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak		<i>Subvenciones de otros organismos oficiales</i>
Udalak emandako beste diru-laguntzarik		<i>Otras subvenciones municipales</i>
Parte-hartzaileen kuotak		<i>Cuotas de participantes</i>
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)		<i>Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)</i>
<b>SARRERAK GUZTIRA:</b>		<b>TOTAL INGRESOS:</b>
Aurkeztutako programaren aurrekontua <b>GUZTIRA</b>		<i>Presupuesto TOTAL del programa presentado</i>
<b>ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA</b>		<b>SUBVENCION SOLICITADA</b>



**Generoaren Oreka / Equilibrio de Género**

- Generoaren aldetik oreka dago (%40-60) / Hay equilibrio de Género (40-60%)**
- Gehienbat gizonek parte hartzen dute (>%61) / Participan mayoritariamente hombres (>61%)**
- Gehienbat emakumeek parte hartzen dute (>%61) / Participan mayoritariamente mujeres (>61%)**

**Programan parte hartzen duten pertsonen kopurua / Número de personas participantes en el programa**

- 20 parte-hartzailetik behera / Menos de 20 participantes**
- 20 eta 79 parte-hartzaile bitarte / De 20 a 79 participantes**
- 80 eta 120 parte-hartzaile bitarte / De 80 a 120 participantes**
- 121 parte-hartzailetik gora / Más de 121 participantes**

**EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN IKUSPUNTUA NORAINO KONTUAN HARTZEN DEN PROIEKTUAN / GRADO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES EN EL PROYECTO**

**ELKARTEKO KARGUAK / CARGOS DE LA ASOCIACIÓN**

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Besterik / Otros
ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
PARTAIDE KOPURUA/ NÚMERO DE MIEMBROS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**PROIEKTUARI BURUZKO DATUAK / DATOS DEL PROYECTO**

<b>Jardueraren onuraduna kopurua / Número de personas beneficiarias</b>	<b>Emakumezkoa / Mujer</b>	<input type="text"/>
	<b>Gizonezkoa / Hombre</b>	<input type="text"/>
	<b>Besterik / Otros</b>	<input type="text"/>
<b>Jardueran parte hartu duen boluntario kopurua / Número de personas voluntarias que han tomado parte en la actividad</b>	<b>Emakumezkoa / Mujer</b>	<input type="text"/>
	<b>Gizonezkoa / Hombre</b>	<input type="text"/>
	<b>Besterik / Otros</b>	<input type="text"/>

**KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS?**

<b>Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico inicial</b>	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
<b>Azaldu</b> Describir		
<b>Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto</b>	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
<b>Azaldu</b> Describir		
<b>Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas</b>	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
<b>Azaldu</b> Describir		
<b>Ebaluazioan / En la evaluación</b>	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
<b>Azaldu</b> Describir		

**AURREIKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUEREKIN UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES?**  BAI / Sí  EZ / No

**ADIERAZPENA / EXPOSICIÓN:**



**KULTUR ANIZTASUNAREN BEGIRADA TXERTATZEA / INCORPORACIÓN DE LA MIRADA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL**

<p><b>Komunikazio Estrategian/</b> En la Estrategia de Comunicación:</p>	<p><b>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</b> <b>*Proiektuan adierazi nola eramango den aurrera /</b> Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>	<p><b>Adibidez /</b> Por ejemplo:</p>
<p>- Diruz-lagunduko den programaren kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da / Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos del programa a subvencionar.</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p>	<p><b>Erabilitako argazki, marrazki edota kontzeptuetan aniztasuna erakusten da (pertsonek fenotipoak, irudi grafikoak estiloan, ...)</b> / En las fotos, dibujos o conceptos utilizados se plasma la diversidad (fenotipos en las personas, en el estilo de las ilustraciones, ...).</p>
<p>- Gonbitean, esku-orrietan,... komenigarria ikusten bada, herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira / Si se ve apropiado se utilizan diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos ...</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p>	<p><b>Hizkuntza inklusiboa izatea, herrian dauden bestelako hizkuntzetara itzultzea, erabiltzen diren komunikazio kanalak bestelakoak izatea...</b> / Que el lenguaje sea inclusivo, que se traduzca a las diversas lenguas existentes en el municipio, que se usen canales de comunicación no habituales.</p>
<p><b>Parte-hartze Estrategian /</b> En la Estrategia de Participación:</p>	<p><b>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</b> <b>*Proiektuan adierazi nola eramango den aurrera /</b> Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>	<p><b>Adibidez /</b> Por ejemplo:</p>
<p>- Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da / Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos.</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p>	<p><b>Herrian dauden bestelako, izaera, ibilbide... duten elkarteetara hurbiltzea /</b> Aproximarse a asociaciones que tengan distinta naturaleza, recorrido,...</p>
<p>- Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzen dira / Siempre y cuando la actividad lo permita, se incorporan expresiones interculturales.</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p>	<p><b>Ekintzak ahalbidetzen duela musika kultur anitzak erabiltzea, bestelako erreferentzia kulturalak txertatzea programazioan (edukian, gidoian, kokalekua ...) /</b> En la medida que la actividad lo pueda incorporar, hacer uso de música intercultural, de referencias culturales diversas en la programación (contenido, guión, localización,...).</p>

## Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales Jarduera / Actividad

Orokorra General    
  Haurrentzat Infantil    
  Gazteentzat Juvenil    
  Emakume taldeentzat Grupos de mujeres    
  Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

**Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:**

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

<b>HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN<sup>1</sup></b> USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA <sup>1</sup>			
	Idatzizko erabilera / Utilización escrita <b>Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea</b> Carteles, avisos, folletos, publicidad	Ahozko erabilera / Utilización oral	
		Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
<b>Euskaraz</b> En euskera	○	○	○
<b>Elebietan</b> Bilingüe	○	○	○

**Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, diru-laguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:**

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

<b>Jardueraren hizkuntza (xxxx puntu)</b> Lengua de desarrollo de la actividad (xxxxxx puntos)	
<b>Euskaraz</b> En euskera	○
<b>Elebietan</b> Bilingüe	○

### Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu** / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara** / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu** / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

### Oharrak / Observaciones

<sup>1</sup>- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du. Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística.



**Diru-laguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:**

**a) NAN (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)**

**b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.**

Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.

**c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenengo aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira**

**d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztatzea.**

**e) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.**

**La persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:**

a) DNI (si la solicitud es a título individual) o NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

Erreterriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Erreterria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / Sí

EZ\* / No

Erreterriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Erreterria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

BAI / Sí

EZ\* / No

**(\* Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)**

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

**Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:**

1) **Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación o entidad a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak edo entitateak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación o entidad a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación o entidad a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenterian,

Sinadura/firma: